

tant avec un sérieux imperturbable, les deux autres écoutant attentivement, du moins en apparence, et donnant de temps en temps des signes approbateurs qui ne les engageaient guère, mais qui suffisaient à satisfaire l'orateur, dont la manie était non seulement de parler toujours, mais de vouloir toujours être approuvé. L'oncle et le neveu s'avançaient sur la même ligne; Ochiltree les suivait un peu en arrière. Oldbuck se retournait souvent pour lui adresser la parole, et cela arrivait toutes les fois que l'attention d'Hector paraissait tant soit peu distraite.

« Vous pensez, dit l'antiquaire chemin faisant à Edie Ochiltree, vous pensez que la fameuse trouvaille, ce présent du ciel, cet *arca auri*, comme dit Plaute, ne suffira pas pour tirer sir Arthur d'embarras ?

— Il lui en faudrait dix fois autant, répondit le Manteau-Bleu, et je doute fort que la chose puisse arriver. Ses affaires vont mal. Tenez, monsieur Oldbuck, j'ai entendu pendant ma captivité, — on apprend beaucoup de choses en prison! — deux hommes de justice qui s'entretenaient des affaires du baron...; c'est mauvais signe. Et si l'on ne vient pas promptement à son aide et d'une façon plus efficace que Dousterswivel, il ne tardera guère à être logé, comme moi, entre quatre bonnes murailles aux frais du roi. »

L'antiquaire ne devait point perdre l'occasion; il s'embarqua dans une dissertation sans fin sur la législation des prisonniers pour dettes, et il prouva la supériorité de la jurisprudence écossaise sur tous les régimes connus. Ses deux auditeurs faisaient de louables efforts pour le suivre, mais n'y parvenaient point. Hector observait les oiseaux, troublés par leur approche, qui tourbillonnaient autour des rochers ou s'envolaient au loin sur les flots. Malgré sa déférence plus grande et plus respectueuse, Ochiltree tournait